Antonio T. de Nicolás

Four-Dimensional Man

Meditations Through the Rg Veda

Nicolas Hays Ltd.
Contents

Acknowledgements vii
Abbreviations ix
Pronunciation of Sanskrit Words xi
Foreword xiii
Prologue xv

Introduction: Cautionary Notes

1. Interpretation and the Rg Veda 5
2. The Way of Critical Philosophy 17

Part I: Rg Vedic Life

3. Culture and Meaning: The Hymns and The Sacrifice 49

Part II: The Rg Vedic Intentional Life

Introduction: The Problem of Intentionality 77
4. The Language of Non-Existence (Asat) 89
5. The Language of Existence (Sat) 109
6. The Language of Images and Sacrifice (Yajña) 139
7. The Language of Embodied (Rta) Vision (Dhīḥ): 155

Appendix I: On Reading the Rg Veda: The Formal Logical Structure of the Languages in the Rg Veda 181
3. I am the queen, the gatherer of wealth,  
   I know knowledge, the first to be sacrificed.  
   The gods have scattered me to all places;  
   I have many homes, (for) I have scattered the chants in many places.

4. Through my power, he eats and sees,  
   Breaths and hears, who hears me as Vāc.  
   Even if they do not know, they dwell in me.  
   In truth I speak: hear me, famous men.

5. Only I utter the word that brings joy to gods and men.  
   The man I favor, to him I give my power;  
   I make him like a god,  
   The seer, a perfect sacrificer.

6. I stretch the bow for Rudra, so  
   That his arrow may pierce wisdom's enemy.  
   I rouse the battle fury for the people.  
   I have pierced Heaven and Earth.

7. On the brow of the universe I give birth to the Father.  
   My birthplace is in the waters, in the deep ocean.  
   From there I spread out over the worlds on all sides.  
   And with the height of my head I reach the sky above.

8. I breathe like the wind holding all the worlds.  
   I am so powerful  
   That I go beyond the heavens  
   And beyond this broad earth.

---

**RG VEDA 10.127**

**HYMN TO NIGHT**

1. Goddess Night, with all her twinkling eyes,  
   To different points in splendor she comes.

2. Immortal, she broods over the high and low;  
   The Goddess, with her gaze, lightens the dark.

3. In her trail, her sister Dawn follows,  
   And with her the darkness vanishes.

4. Favor us, O Night, for we follow your pathways  
   As birds their nest upon a tree.

---

5. The villagers, all that flies and walks  
   Are closed in their homes. Even vultures ignore their prey.

6. O Īrmyā (Night), fence off the wolf and its mate;  
   Fence off the thief. Be easy for us to pass.

7. Bright she has come near me, the darkness subdued  
   With light's promise. Dawn, cancel darkness like a debt.

8. Night, Child of Heaven, I have brought these songs to you  
   Like cattle. Accept them as for a conqueror.

**RG VEDA 10.129**

**THE HYMN OF CREATION**

1. Neither Existence nor Non-Existence was as yet,  
   Neither the world nor the sky that lies beyond it;  
   What was covered? and where? and who gave it protection?  
   Was there water, deep and unfathomable?

2. Neither was there death, nor immortality,  
   Nor any sign of night or day.  
   The ONE breathed without air by self-impulse;  
   Other than that was nothing whatsoever.

3. Darkness was concealed by darkness there,  
   And all this was indiscriminate chaos;  
   That ONE which had been covered by the void  
   Through the heat of desire (tapas) was manifested.

4. In the beginning there was desire,  
   Which was the primal germ of the mind;  
   The sages searching in their own hearts with wisdom  
   Found in non-existence the kin of existence.

5. Their dividing line extended transversely.  
   What was below it and what above?  
   There was the seed-bearer, there were mighty forces!  
   Who therefore knows from where it did arise.

6. Who really knows? Who can here say  
   When it was born and from where creation came?  
   The gods are later than this world's creation;  
   Therefore, who knows from where it came into existence?

7. That from which creation came into being,  
   Whether it had held it together or it had not  
   He who watches in the highest heaven  
   He alone knows, unless ... He does not know.
Meditations through the Rg Veda

FOUR-DIMENSIONAL MAN

Antonio T. de Nicolás

Shambhala
BOULDER & LONDON
1978
Contents

Acknowledgements vii
Abbreviations ix
Pronunciation of Sanskrit Words xi
Foreword xiii
Prologue xv

Introduction: Cautionary Notes

1. Interpretation and the Rg Veda 5
2. The Way of Critical Philosophy 17

Part I: Rg Vedic Life

3. Culture and Meaning: The Hymns and The Sacrifice 49

Part II: The Rg Vedic Intentional Life

Introduction: The Problem of Intentionality 77
4. The Language of Non-Existence (Asat) 89
5. The Language of Existence (Sat) 109
6. The Language of Images and Sacrifice (Yajña) 139
7. The Language of Embodied (Rit) Vision (Dhīḥ): 155

Appendix I: On Reading the Rg Veda: The Formal Logical Structure of the Languages in the Rg Veda 181
3. I am the queen, the gatherer of wealth,
   I know knowledge, the first to be sacrificed.
   The gods have scattered me to all places;
   I have many homes, (for) I have scattered the chants in many places.

4. Through my power, he eats and sees,
   Breathes and hears, who hears me as \( Vāc \).
   Even if they do not know, they dwell in me.
   In truth I speak: hear me, famous men.

5. Only I utter the word that brings joy to gods and men.
   The man I favor, to him I give my power;
   I make him like a god,
   The seer, a perfect sacrificer.

6. I stretch the bow for Rudra, so
   That his arrow may pierce wisdom’s enemy.
   I rouse the battle fury for the people.
   I have pierced Heaven and Earth.

7. On the brow of the universe I give birth to the Father.
   My birthplace is in the waters, in the deep ocean.
   From there I spread out over the worlds on all sides.
   And with the height of my head I reach the sky above.

8. I breathe like the wind holding all the worlds.
   I am so powerful
   That I go beyond the heavens
   And beyond this broad earth.

**RG VEDA 10.127**

**HYMN TO NIGHT**

1. Goddess Night, with all her twinkling eyes,
   To different points in splendor she comes.

2. Immortal, she broods over the high and low;
   The Goddess, with her gaze, lightens the dark.

3. In her trail, her sister Dawn follows,
   And with her the darkness vanishes.

4. Favor us, O Night, for we follow your pathways
   As birds their nest upon a tree.

5. The villagers, all that flies and walks
   Are closed in their homes. Even vultures ignore their prey.

6. O Ūrmyā (Night), fence off the wolf and its mate;
   Fence off the thief. Be easy for us to pass.

7. Bright she has come near me, the darkness subdued
   With light’s promise. Dawn, cancel darkness like a debt.

8. Night, Child of Heaven, I have brought these songs to you
   Like cattle. Accept them as for a conqueror.

**RG VEDA 10.129**

**THE HYMN OF CREATION**

1. Neither Existence nor Non–Existence was as yet,
   Neither the world nor the sky that lies beyond it;
   What was covered? and where? and who gave it protection?
   Was there water, deep and unfathomable?

2. Neither was there death, nor immortality,
   Nor any sign of night or day:
   The ONE breathed without air by self–impulse;
   Other than that was nothing whatsoever.

3. Darkness was concealed by darkness there,
   And all this was indiscriminate chaos;
   That ONE which had been covered by the void
   Through the heat of desire (\( tapas \)) was manifested.

4. In the beginning there was desire,
   Which was the primal germ of the mind;
   The sages searching in their own hearts with wisdom
   Found in non–existence the kin of existence.

5. Their dividing line extended transversely.
   What was below it and what above?
   There was the seed–bearer, there were mighty forces!
   Who therefore knows from where it did arise.

6. Who really knows? Who can here say
   When was it born and from where creation came?
   The gods are later than this world’s creation;
   Therefore, who knows from where it came into existence?

7. That from which creation came into being,
   Whether it had held it together or it had not
   He who watches in the highest heaven
   He alone knows, unless . . . He does not know.